

il-Ġermanja-Frankfurt am Main: Xogħol tal-kostruzzjoni għal xogħlijiet ta' l-inġinerija apparti milli pontijiet, mili, ċmieni ta' l-arja u passaġġi ta' taħt l-art

OJ S 37/2020 21/02/2020

Avviż ta' modifikazzjoni

Xogħlijiet

Il-baži ġuridika:

Direttiva 2014/25/UE

---

## Taqsimi I: Awtorità/entità kontraenti

### I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: DB Netz AG (Bukr 16)

Indirizz postali: Theodor-Heuss-Allee 7

Belt: Frankfurt am Main

Kodiċi NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Kodiċi postali: 60486

Pajjiż: Il-Ġermanja

Persuna ta' kuntatt: Schuster, Martina

Posta elettronika: [joerg.j.hartmann@deutschebahn.com](mailto:joerg.j.hartmann@deutschebahn.com)

Telefown: +49 6926543721

Faks: +49 6926543457

Indirizz(i) tal-Internet:

Indirizz ewlieni: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

---

## Taqsimi II: L-għan

### II.1. L-għan tal-ksib

#### II.1.1. Titlu

S-Bahn Rhein/Main, 4-gl. Ausbau Ffm West - Bad Vilbel, 1. Baustufe

Numru ta' referenza: 16FEI23906

#### II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV

45222000 Xogħol tal-kostruzzjoni għal xogħlijiet ta' l-inġinerija apparti milli pontijiet, mili, ċmieni ta' l-arja u passaġġi ta' taħt l-art

#### II.1.3. It-tip ta' kuntratt

Xogħlijiet

### II.2. Deskrizzjoni

#### II.2.1. Titlu

S-Bahn Rhein/Main, 4-gl. Ausbau Ffm West - Bad Vilbel, 1. Baustufe

Nru tal-lott: 1

#### II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

45222000 Xogħol tal-kostruzzjoni għal xogħlijiet ta' l-inġinerija apparti milli pontijiet, mili, ċmieni ta' l-arja u passaġġi ta' taħt l-art

#### II.2.3. Il-post tat-twertiq

Kodiċi NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt  
Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: Frankfurt am Main

#### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist fil-mument tal-konklużjoni tal-kuntratt**

Neubau von 4 Gleisen im Oberbau auf ca. 12 km Länge und Einbau von ca. 24 neuen Weichen, Fahrwegverbreiterung des 2 gleisigen Bestandes auf 4 Gleise (Dammverbreiterungen, Einschnittsaufweitungen) auf 12 km Länge inklusive Neubau der Entwässerungsanlagen und des Kabelgefäßsystems, Bodenverbesserungsmaßnahmen auf ca. 9 km Länge im Zuge der Fahrwegverbreiterung, Verbreiterung/ Anpassung von 7 bestehenden EÜ's in Stahlbetonbauweise, Vollständige Erneuerung von 2 EÜ's in Stahlbetonbauweise, Neubau von 2 Fußgängerüberführungen in Stahlbauweise, Neubau von 16 Stützwänden (Stalbetonbauweise) auf ca. 2 000 m Länge, Neubau von 3 Weichenheisanlagen (WHZ), Anpassung einer bestehenden WHZ.

#### **II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas tal-ftehim, sistema dinamika ta' xiri jew konċessjoni**

Bidu: 01/07/2017 Tmiem: 31/12/2024

#### **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

### **Taqsimha IV: Proċedura**

---

#### **IV.2. Informazzjoni amministrattiva**

##### **IV.2.1. Avviż ta' għoti ta' kuntratt li jikkonċerna dan il-kuntratt**

Numru tal-avviż fil-ĠU S: [2017/S 140-288367](#)

### **Taqsimha V: Għoti ta' kuntratt/konċessjoni**

---

Nru tal-kuntratt: 16FEI23906

Titlu:

S-Bahn Rhein/Main, 4-gl. Ausbau Ffm West - Bad Vilbel, 1. Baustufe

#### **V.2. Għoti ta' kuntratt/konċessjoni**

##### **V.2.1. Id-data tal-konklużjoni tal-kuntratt/tad-deċiżjoni għall-għoti tal-konċessjoni**

30/06/2017

##### **V.2.2. Informazzjoni dwar sejhiet għall-offerti**

Il-kuntratt/konċessjoni ingħata(t) lil grupp ta' operaturi ekonomiċi: le

##### **V.2.3. L-isem u l-indirizz tal-kuntrattur/konċessjonarju**

Isem uffiċjali: HOCHTIEF Infrastructure GmbH

Indirizz postali: Opernplatz 2

Belt: Essen

Kodiċi NUTS: DEA13 Essen, Kreisfreie Stadt

Kodiċi postali: 45128

Pajjiż: Il-Ġermanja

Il-kuntrattur/konċessjonarju huwa SME: iva

##### **V.2.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott/konċessjoni**

### VI.3. Informazzjoni addizzjonali

### VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

#### VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Bundes

Indirizz postali: Villemomblerstr. 76

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53123

Pajjiż: Il-Ġermanja

#### VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der jeweiligen Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

### VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż

17/02/2020

## Taqsim VII: Modifikazzjonijiet fil-kuntratt/konċessjoni

---

### VII.1. Deskrizzjoni tal-akkwist wara l-modifikazzjonijiet

#### VII.1.1. Kodiċi ewlieni CPV

45222000 Xogħol tal-kostruzzjoni għal xogħlijiet ta' l-inġinerija apparti milli pontijiet, mili, ċmieni ta' l-arja u passaġġi ta' taħt l-art

#### VII.1.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

45222000 Xogħol tal-kostruzzjoni għal xogħlijiet ta' l-inġinerija apparti milli pontijiet, mili, ċmieni ta' l-arja u passaġġi ta' taħt l-art

#### VII.1.3. Il-post tat-twertiq

Kodiċi NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: Frankfurt am Main

#### VII.1.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Neubau von 4 Gleisen im Oberbau auf ca. 12 km Länge und Einbau von ca. 24 neuen Weichen, Fahrwegverbreiterung des 2 gleisigen Bestandes auf 4 Gleise (Dammverbreiterungen, Einschnittsaufweitungen) auf 12 km Länge inklusive Neubau der Entwässerungsanlagen und des Kabelgefäßsystems, Bodenverbesserungsmaßnahmen auf ca. 9 km Länge im Zuge der Fahrwegverbreiterung, Verbreiterung/ Anpassung von 7 bestehenden EÜ's in Stahlbetonbauweise, Vollständige Erneuerung von 2 EÜ's in Stahlbetonbauweise, Neubau von 2 Fußgängerüberführungen in Stahlbauweise, Neubau vom 16 Stützwänden (Stalbetonbauweise) auf ca. 2 000 m Länge, Neubau von 3 Weichenheizanlagen (WHZ), Anpassung einer bestehenden WHZ.

#### VII.1.5.

**VII.1.6. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott/konċessjoni**

**VII.1.7. L-isem u l-indirizz tal-kuntrattur/konċessjonarju**

Isem uffiċjali: HOCHTIEF Infrastructure GmbH

Indirizz postali: Opernplatz 2

Belt: Essen

Kodiċi NUTS: DEA13 Essen, Kreisfreie Stadt

Kodiċi postali: 45128

Pajjiż: Il-Ġermanja

Il-kuntrattur/konċessjonarju huwa SME: Ie

**VII.2. Informazzjoni dwar modifikazzjonijiet**

**VII.2.1. Tifsira tal-modifikazzjonijiet**

In-natura u l-estenzjoni tal-modifikazzjonijiet (b'indikazzjoni tal-possibbiltà ta' bidliet aktar kmieni fil-kuntratt):

MKA233: Zurückgebaute Straße, Fußwege und Beleuchtung soll nach Ende der Bauarbeiten wieder hergestellt werden.

**VII.2.2. Raġunijiet għal modifikazzjoni**

Ħtieġa għal xogħol, servizzi jew provvisti addizzjonali mingħand il-kuntrattur oriġinali /konċessjonarju (l-Art. 43(1)(b) tad Direttiva 2014/23/UE, l-Art. 72(1)(b) tad-direttiva 2014/24 /UE, l-Art. 89(1)(b) tad-direttiva 2014/25/UE) Deskrizzjoni tar-raġunijiet ekonomiċi jew tekniċi u l-inkonvenjenza jew id-duplikazzjoni tal-ispiża li tfixxkel bidla tal-kuntrattur:

Der Bau-AN hat den Rückbau der Straße durchgeführt und ist bereits vor Ort und mit den nachfolgenden Bauleistungen beauftragt. Zusätzliche Anfahrtskosten entfallen.

**VII.2.3. Żieda fil-prezz**